

XCD 3,4/75P LENS

QUICK START GUIDE

KURZANLEITUNG

GUÍA DE INICIO RÁPIDO

GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE

PANDUAN MULAI CEPAT

GUIDA RAPIDA

SNELSTARTGIDS

GUIA DE INÍCIO RÁPIDO

GUIA DE INÍCIO RÁPIDO

KPATKOE PYKOBOΔCTBO

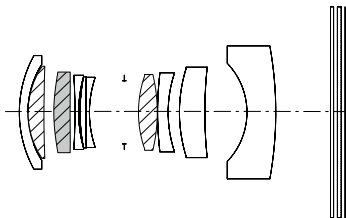
快速入门指南

快速入門指南

クイックスタートガイド

퀵 스타트 가이드

v1.0



CONTENTS

EN	QUICK START GUIDE	5
DE	KURZANLEITUNG	7
ES	GUÍA DE INICIO RÁPIDO	9
FR	GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE	11
ID	PANDUAN MULAI CEPAT	13
IT	GUIDA RAPIDA	15
NL	SNELSTARTGIDS	17
PT-BR	GUIA DE INÍCIO RÁPIDO	19
PT	GUIA DE INÍCIO RÁPIDO	21
RU	КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО	23
CHS	快速入门指南	25
CHT	快速入門指南	27
JP	クイックスタートガイド	29
KR	퀵 스타트 가이드	31
	COMPLIANCE INFORMATION	33



×1

XCD 3,4/75P Lens
XCD 3,4/75P Objektiv
Objetivo XCD 3,4/75P
Objectif XCD 3,4/75 P
Lensa XCD 3,4/75P
Obiettivo XCD 3,4/75P
XCD 3,4/75P-objectief
Lente XCD 3,4/75 P
Lente XCD 3,4/75P
Объектив XCD 3,4/75P
XCD 3,4/75P 镜头
XCD 3,4/75P 鏡頭
XCD 3,4/75P レンズ
XCD 3,4/75P 렌즈



×1

Lens Shade
Streulichtblende
Parasol
Pare-soleil
Tudung Lensa
Paraluce per l'obiettivo
Zonnekap
Protetor da lente
Para-sol
Светозащитная бленда объектива
遮光罩
遮光罩
レンズシェード
렌즈 세이드



×1

Front Lens Cap*
Vordere Objektivkappe*
Tapa delantera del objetivo*
Capuchon d'objectif avant *
Tutup Lensa Depan*
Copriobiettivo anteriore*
Lensdop voor*
Tampa frontal da lente*
Tampa da lente frontal*
Передняя крышка для объектива*
镜头前保护盖*
鏡頭前保護蓋*
フロントレンズキャップ*
전면 렌즈 캡*



×1

Rear Lens Cap*
Hintere Objektivkappe*
Tapa trasera del objetivo*
Capuchon d'objectif arrière *
Tutup Lensa Belakang*
Copriobiettivo posteriore*
Lensdop achter*
Tampa traseira da lente*
Tampa da lente traseira*
Задняя крышка для объектива*
镜头后保护盖*
鏡頭後保護蓋*
リアレンズキャップ*
후면 렌즈 캡*

×1



Lens Protective Pouch

Objektiv-Beutel

Bolsa protectora del objetivo

Poche de protection de l'objectif

Kantung Pelindung Lensa

Custodia protettiva per l'obiettivo

Beschermende lensetui

Bolsa protetora de lentes

Bolsa protetora da lente

Защитный чехол для объектива

镜头收纳袋

鏡頭收納袋

レンズ保護ポーチ

렌즈 보호 주머니

- * The front and rear lens caps are attached to the lens before delivery.
- * Die vorderen und hinteren Objektivkappen sind bei Lieferung am Objektiv angebracht.
- * El objetivo se entrega con las tapas delantera y trasera instaladas.
- * Les capuchons d'objectif avant et arrière sont fixés à l'objectif avant la livraison.
- * Tutup lensa depan dan belakang terpasang pada lensa sebelum pengiriman.
- * Il copriobiettivo anteriore e quello posteriore sono fissati all'obiettivo prima della consegna.
- * De lensdoppen voor en achter zijn vóór verzending aangebracht op het objectief.
- * As tampas frontal e traseira da lente são fixadas à lente antes da entrega.
- * As tampas das lentes frontal e traseira são fixadas na lente antes da entrega.
- * Перед поставкой передняя и задняя крышки объектива прикрепляются к объективу.
- * 镜头前后保护盖出厂时已安装于镜头。
- * 鏡頭前後保護蓋出廠時已安裝於鏡頭。
- * 梱包時、前後のレンズキャップはレンズに取り付けられています。
- * 전면 및 후면 렌즈 캡은 렌즈에 부착되어 배송됩니다.



Documents

- Quick Start Guide
- Warranty Leaflet
- Registration Card

Dokumente

- Kurzanleitung
- Garantieheft
- Registrierungskarte

Documentos

- Guía de inicio rápido
- Folleto de garantía
- Tarjeta de registro

Documents

- Guide de démarrage rapide
- Brochure de garantie
- Fiche d'inscription

Dokumen

- Panduan Mulai Cepat
- Kartu Garansi
- Kartu Registrasi

Documenti

- Guida rapida
- Libretto di garanzia
- Scheda di registrazione

Documenten

- Snelstartgids
- Garantieblad
- Registratiekaart

Documentos

- Guia de Início Rápido
- Folheto de garantia
- Cartão de registro

Documentos

- Guia de início rápido
- Folheto de garantia
- Cartão de registo

Документы

- Краткое руководство пользователя
- Гарантийный талон
- Регистрационная карта

文档

- 快速入门指南
- 保修卡
- 注册邀请卡

文件

- 快速入門指南
- 保固卡
- 註冊邀請卡

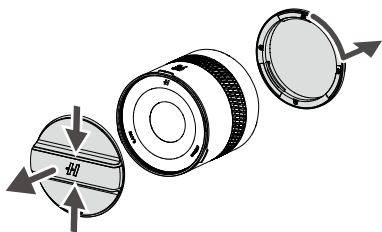
ドキュメント

- クイックスタートガイド
- 保証書
- ご登録カード

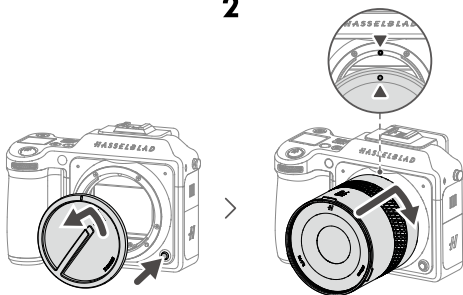
문서

- 퀵 스타트 가이드
- 보증 안내서
- 등록 카드

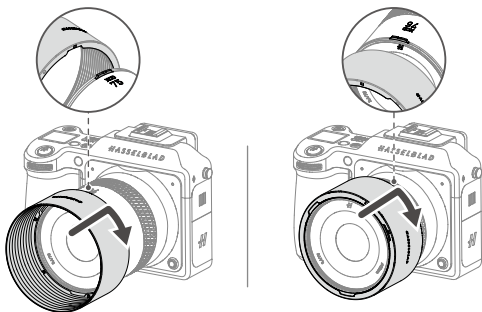
1



2



3



DISCLAIMER

Carefully read this entire document and all safe and lawful practices provided before use.

WARNING

1. Keep the lens protected when used in rainy or humid environments and DO NOT use in dusty environments. If dust or liquid gets inside the lens, the performance may be negatively affected.
2. Place the camera and the lens on a flat surface. Otherwise, the camera and lens may fall and be damaged.
3. DO NOT scratch the lens. Be sure to protect the lens during transportation.
4. DO NOT place the lens under direct sunlight. Strong light may damage the lens and may even cause a fire hazard.
5. When lifting the camera, always hold the camera body first, not the lens.

INTRODUCTION

The XCD 3,4/75P is a HASSELBLAD™ X System medium format lens that features 10 elements in 10 groups, including one aspheric element and three Extra-low Dispersion (ED) elements. Thanks to the compact and lightweight design, aperture of f/3,4, and commonly used 59mm FF equivalent focal length, the lens is suitable for effortless portrait and documentary photography.

- **Lightweight and Portable:** Compact structure weighing 398g only.
- **Quiet and High-Speed Shutter:** Quiet shutter with speeds of up to 1/2000s.
- **Linear Focus Drive:** Uses internal focusing for quick and accurate focusing.

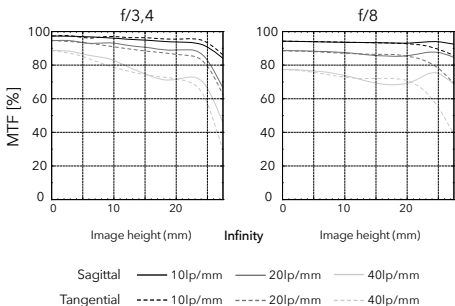
MTF

Every Hasselblad lens is manufactured under strict regulations and must pass multiple stringent tests. An MTF chart is used to reflect the ability of a lens to reproduce contrast and resolve details. Low spatial frequencies reflect overall contrast and high spatial frequencies reflect detail resolution. MTF 100% indicates ideal performance.

The horizontal axis represents the image height (distance of a given point on the lens from the center of the sensor). The vertical axis represents the contrast value (maximum number of 100).

Modulation Transfer as a function of image height at infinity setting. Sagittal slit orientation drawn with continuous line and tangential with dashed. White light. Spatial frequencies 10, 20, and 40lp/mm.

MTF plot data includes diffraction.



SPECIFICATIONS

Focal Length	75mm
Equivalent Focal Length (24x36)	59mm
Aperture Range	f/3,4-f/32
Angle of View (diag/hor/vert)	40°/32°/25°
Lens Length/Diameter	76/75mm
Length (distance from camera lens mount flange)	71mm
Weight (excl. caps and lens shade)	398g
Filter Diameter	72mm
Compatibility*	Hasselblad X System cameras and 907X cameras

* A camera firmware update is required to use all functions of the lens. Pay attention to the release notes on the official Hasselblad website.

Visit the official Hasselblad website to download the whole datasheet for the lens.

<https://www.hasselblad.com>

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch dieses gesamte Dokument und alle sicheren und rechtmäßigen Praktiken sorgfältig durch.

WARNUNG

1. Halten Sie das Objektiv geschützt, wenn es bei Regen oder in feuchten Umgebungen verwendet wird und verwenden Sie es NICHT in staubigen Umgebungen. Wenn Staub oder Flüssigkeit in das Objektiv gelangt, kann dies die Leistung beeinträchtigen.
2. Legen Sie die Kamera und das Objektiv auf eine ebene Oberfläche. Andernfalls könnte die Kamera sowie das Objektiv herunterfallen und beschädigt werden.
3. Verkratzen Sie NICHT das Objektiv. Stellen Sie sicher, dass das Objektiv beim Transport geschützt ist.
4. Setzen Sie das Objektiv KEINER direkten Sonneneinstrahlung aus. Starkes Licht kann das Objektiv beschädigen und gegebenenfalls sogar einen Brand verursachen.
5. Greifen Sie beim Anheben der Kamera immer zuerst das Kameragehäuse, nicht das Objektiv.

EINFÜHRUNG

Das Objektiv XCD 3,4/75P ist ein HASSELBLAD™ X System Mittelformatobjektiv mit zehn Elementen in zehn Gruppen, darunter ein asphärisches Element und drei ED-Elemente (Extra-low Dispersion). Dank des kompakten und leichten Designs, der Blende von f/3,4 und der häufig verwendeten 59-mm-Äquivalentbrennweite eignet sich das Objektiv perfekt für Porträt- und Dokumentaraufnahmen.

- **Leicht und handlich:** Kompakte Struktur mit einem Gewicht von nur 398 g.
- **Leiser und schneller Verschluss:** Leiser Verschluss mit einer Verschlussgeschwindigkeit von bis zu 1/2.000 s.
- **Linearer Fokusantrieb:** Die interne Fokussierung sorgt für einen schnellen und präzisen Fokus.

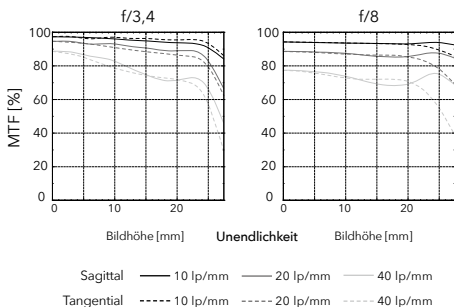
MTF

Jedes Hasselblad Objektiv wird unter strengen Fertigungsbedingungen hergestellt und mehreren strengen Tests unterzogen. Eine MTF-Grafik wird verwendet, um die Fähigkeit eines Objektivs zur Reproduktion von Kontrast und Details darzustellen. Niedrige Raumfrequenzen reflektieren den allgemeinen Kontrast, hohe Raumfrequenzen zeigen die Detailauflösung. MTF 100 % bedeutet ideale Leistung.

Die horizontale Achse stellt die Bildhöhe dar (Distanz eines bestimmten Punktes auf dem Objektiv in Relation zum Zentrum des Sensors). Die vertikale Achse repräsentiert den Kontrastwert (maximaler Wert 100).

Modulation Transfer als Funktion der Bildhöhe bei Unendlichkeitseinstellung. Sagittale Spaltausrichtung mit durchgezogener Linie und tangentiale Ausrichtung gestrichelt dargestellt. Weißes Licht. Raumfrequenzen 10, 20 und 40 lp/mm.

Die MTF-Plotdaten beinhalten die Diffraction.



TECHNISCHE DATEN

Brennweite	75 mm
Äquivalente Brennweite (24 x 36)	59 mm
Blendenbereich	f/3,4 - f/32
Blickwinkel (diag/hor/vert)	40°/32°/25°
Objektivlänge/Durchmesser	76/75 mm
Länge (Abstand vom Kameraobjektiv-Bajonett)	71 mm
Gewicht (ohne Deckel und Streulichtblende)	398 g
Filterdurchmesser	72 mm
Kompatibilität*	Hasselblad X-Systemkameras und 907X-Kameras

* Um alle Funktionen des Objektivs nutzen zu können, ist eine Firmware-Aktualisierung der Kamera erforderlich. Beachten Sie die Versionshinweise auf der offiziellen Hasselblad-Webseite.

Besuchen Sie bitte die offizielle Hasselblad-Webseite, um das Datenblatt des Objektivs herunterzuladen.

<https://www.hasselblad.com>

RENUNCIA DE RESPONSABILIDAD

Antes de usar el producto, lea atentamente este documento al completo y todas las prácticas de seguridad y legales provistas.

ADVERTENCIA

1. Mantenga el objetivo protegido cuando se use en ambientes lluviosos o húmedos y NO lo use en ambientes polvorientos. Si entra polvo o líquido dentro del objetivo, el rendimiento puede verse afectado negativamente.
2. Coloque la cámara y el objetivo sobre una superficie plana. De lo contrario, la cámara y el objetivo podrían caerse y dañarse.
3. NO raye el objetivo. Asegúrese de proteger el objetivo durante el transporte.
4. NO coloque el objetivo bajo la luz solar directa. La luz fuerte puede dañar el objetivo e incluso provocar un incendio.
5. Al levantar la cámara, sostenga siempre el cuerpo de la cámara primero, no el objetivo.

INTRODUCCIÓN

El XCD 3,4/75P es un objetivo de formato medio del Sistema X de HASSELBLAD™ que dispone de 10 elementos en 10 grupos, incluidos un elemento esférico y tres elementos de dispersión extrabaja (ED). Gracias a su diseño compacto y ligero, a su apertura de f/3,4 y a su distancia focal equivalente a la habitualmente utilizada 59 mm de formato completo, el objetivo es adecuado para fotografiar sin esfuerzo retratos y documentales.

- **Ligero y portátil:** estructura compacta que solo pesa 398 g.
- **Obturador silencioso y de alta velocidad:** obturador silencioso con velocidades de hasta 1/2000 s.
- **Guía de enfoque lineal:** utilizar un enfoque interno para un enfoque rápido y preciso.

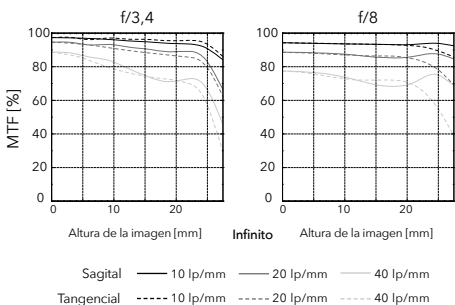
MTF

Todos los objetivos Hasselblad se fabrican bajo estrictas regulaciones y deben superar numerosas y rigurosas pruebas. Las tablas de función de transferencia de modulación (MTF) se utilizan para reflejar la capacidad de un objetivo para la reproducción de contraste y la resolución de detalle. Las frecuencias espaciales bajas reflejan el contraste general y las frecuencias espaciales altas reflejan la resolución de detalle. MTF 100 % indica un rendimiento ideal.

El eje horizontal representa la altura de imagen (distancia entre un punto dado en el objetivo y el centro del sensor). El eje vertical representa el valor de contraste (número máximo de 100).

Transferencia de modulación como una función de la altura de imagen en configuración a infinito. La línea continua representa la orientación del corte sagital y la discontinua la tangencial. Luz blanca. Frecuencias espaciales de 10, 20 y 40 lp/mm.

Los datos de parcela a todo color incluyen la difracción.



ESPECIFICACIONES

Distancia focal	75 mm
Distancia focal equivalente (24x36)	59 mm
Rango de apertura	$f/3,4$ - $f/32$
Ángulo de visión (diag./horiz./vert.)	40°/32°/25°
Longitud/diámetro del objetivo	76/75 mm
Longitud (distancia desde la brida de montaje del objetivo de la cámara)	71 mm
Peso (sin incluir las tapas y el parasol)	398 g
Diámetro del filtro	72 mm
Compatibilidad*	Cámaras Hasselblad X System y cámaras 907X

* Se requiere una actualización del firmware de la cámara para usar todas las funciones del objetivo. Preste atención a las notas de lanzamiento en el sitio web oficial de Hasselblad.

Para descargar la ficha técnica completa del objetivo, visite el sitio web oficial de Hasselblad.

<https://www.hasselblad.com>

CLAUDE D'EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ

Veuillez lire attentivement ce document dans son intégralité, ainsi que toutes les pratiques sécuritaires et légales avant l'utilisation.

AVERTISSEMENT

1. Gardez l'objectif protégé lorsqu'il est utilisé dans des environnements pluvieux ou humides et NE l'utilisez PAS dans des environnements poussiéreux. Si de la poussière ou du liquide pénètre à l'intérieur de l'objectif, les performances risquent d'en être affectées.
2. Placez l'appareil photo et l'objectif sur une surface plane. Sinon, l'appareil photo et l'objectif pourraient tomber et être endommagés.
3. NE rayez PAS l'objectif. Assurez-vous de protéger l'objectif pendant le transport.
4. N'exposez PAS l'objectif directement au soleil. Une lumière intense peut endommager la lentille et même provoquer un risque d'incendie.
5. Lorsque vous soulevez l'appareil photo, tenez toujours le boîtier de l'appareil photo, pas l'objectif.

INTRODUCTION

Le XCD 3,4/75P est un objectif moyen format du HASSELBLAD™ X System qui comporte 10 éléments en 10 groupes dont un élément asphérique et trois éléments à très basse dispersion (ED). Grâce à une conception compacte et légère, une ouverture de f/3,4 et une distance focale équivalente FF de 59 mm couramment utilisée, cet objectif est idéal pour la photographie de portrait ou documentaire.

- **Léger et portable** : Structure compacte de 398 g seulement.
- **Obturateur silencieux et haute vitesse** : Obturateur silencieux avec des vitesses allant jusqu'à 1/2000 s.
- **Moteur de mise au point linéaire** : Utilise la mise au point interne pour une mise au point rapide et précise.

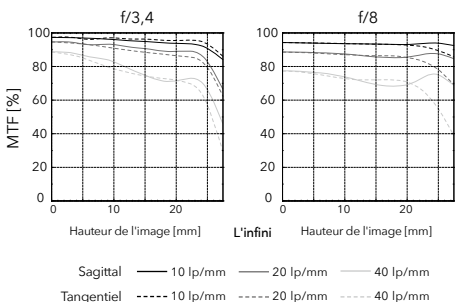
FONCTION MTF DE TRANSFERT DE MODULATION

Chaque objectif Hasselblad est fabriqué selon des règles strictes et doit passer plusieurs tests rigoureux. Le graphique de la fonction MTF sert à mesurer la capacité d'un objectif à reproduire le contraste et déterminer les détails. Les basses fréquences spatiales reflètent le contraste global et les hautes fréquences spatiales reflètent la résolution des détails. Une fonction MTF de 100 % indique une performance idéale.

L'axe des X représente la hauteur de l'image (distance d'un point donné sur l'objectif à partir du centre du capteur). L'axe des Y représente la valeur de contraste (nombre maximal de 100).

Transfert de modulation en fonction de la hauteur de l'image sur des réglages à l'infini. Orientation de la fente sagittale tracée avec une ligne continue et tangentielle avec des tirets. Lumière blanche. Fréquences spatiales 10, 20 et 40 lp/mm.

Les données de tracé MTF incluent la diffraction.



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Distance focale	75 mm
Distance focale équivalente (24x36)	59 mm
Plage d'ouverture	f/3,4-f/32
Angle de champ (diag/hor/ver)	40°/32°/25°
Longueur/Diamètre de l'objectif	76/75 mm
Longueur (à partir de la bride de fixation de l'objectif à l'appareil photo)	71 mm
Poids (à l'exception du pare-soleil et des capuchons)	398 g
Diamètre du filtre	72 mm
Compatibilité*	Appareils photo Hasselblad Système X et 907X

* Une mise à jour du firmware de la caméra est nécessaire pour utiliser toutes les fonctions de l'objectif. Faites attention aux notes de mise à jour sur le site officiel de Hasselblad.

Pour télécharger la fiche technique de l'objectif, veuillez visiter le site Web officiel de Hasselblad.

<https://www.hasselblad.com>

PENAFIAN

Bacalah keseluruhan dokumen ini dan semua praktik yang aman serta sah yang disediakan dengan saksama sebelum menggunakan.

PERINGATAN

1. Jaga agar lensa tetap terlindungi saat digunakan dalam kondisi hujan atau lembap dan JANGAN digunakan di lingkungan berdebu. Debu atau cairan yang masuk dalam lensa dapat berdampak negatif terhadap kinerja kamera.
2. Tempatkan kamera dan lensa di permukaan datar. Apabila tidak, kamera dan lensa dapat jatuh dan rusak.
3. JANGAN menggores lensa. Pastikan untuk melindungi lensa selama transportasi.
4. JANGAN menempatkan lensa di bawah sinar matahari langsung. Cahaya berintensitas tinggi mungkin merusak lensa dan bahkan dapat mengakibatkan bahaya kebakaran.
5. Saat mengangkat kamera, selalu pegang bodi kamera terlebih dahulu, bukan lensanya.

PENGANTAR

Lensa XCD 3,4/75V adalah lensa format sedang HASSELBLAD™ X System yang memiliki 10 elemen dalam 10 kelompok, termasuk satu elemen asferik dan tiga elemen Dispersi Ekstra Rendah (ED). Berkat desainnya yang kompak dan ringan, apertur f/3,4, dan panjang fokus setara 59mm FF yang umum digunakan, lensa ini cocok untuk fotografi potret dan dokumenter yang mudah.

- **Ringan dan Portabel:** Struktur yang kompak dengan bobot hanya 398 g.
- **Rana yang Senyap dan Kecepatan Tinggi:** Rana yang senyap dengan kecepatan hingga 1/2000 dtk.
- **Penggerak Fokus Linear:** Menggunakan fokus internal untuk pemfokusan yang cepat dan akurat.

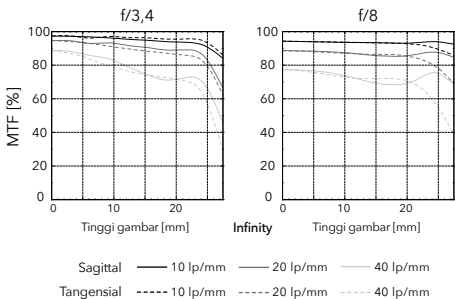
MTF

Setiap lensa Hasselblad diproduksi berdasarkan peraturan yang ketat dan wajib melewati sejumlah pengujian berat. Bagan MTF digunakan untuk mencerminkan kemampuan lensa dalam mereproduksi kontras dan menampilkan detail. Frekuensi spasial rendah mencerminkan kontras keseluruhan dan frekuensi spasial tinggi mencerminkan resolusi detail. MTF 100% menunjukkan kinerja yang ideal.

Sumbu horizontal mewakili tinggi gambar (jarak dari titik tertentu pada lensa dari tengah sensor). Sumbu vertikal mewakili nilai kontras (jumlah maksimum 100).

Transfer Modulasi sebagai fungsi tinggi gambar di pengaturan infinity. Orientasi celah sagittal yang ditunjukkan dengan garis bersambung dan orientasi tangensial ditunjukkan dengan garis putus-putus. Lampu putih. Frekuensi spasial 10, 20, dan 40 lp/mm.

Data plot MTF mencakup difraksi.



SPESIFIKASI

Panjang Fokal	75 mm
Panjang Fokal Setara (24×36)	59 mm
Rentang Apertur	$f/3,4$ - $f/32$
Sudut Pandang (diag/hor/vert)	40°/32°/25°
Panjang/Diameter Lensa	76/75 mm
Panjang (jarak dari flensa dudukan lensa kamera)	71 mm
Berat (tidak termasuk tutup dan tudung lensa)	398 g
Diameter Filter	72 mm
Kompatibilitas*	Kamera Hasselblad X System dan kamera 907X

* Pembaruan firmware kamera diperlukan agar fungsi lensa dapat digunakan semua. Perhatikan catatan rilis di situs web resmi Hasselblad.

Kunjungi situs web resmi Hasselblad untuk mengunduh seluruh lembar data lensa.

<https://www.hasselblad.com>

LIMITAZIONI DI RESPONSABILITÀ

Prima dell'utilizzo, leggere con attenzione l'intero documento e tutte le pratiche sicure e legali fornite.

AVVISO

1. Mantieni protette le lenti quando vengono utilizzate in ambienti piovosi o umidi e NON usarle in ambienti polverosi. Se della polvere o del liquido entrano nell'obiettivo, le prestazioni potrebbero diminuire.
2. Posiziona la fotocamera e l'obiettivo su una superficie piana. In caso contrario, la fotocamera e l'obiettivo potrebbero cadere e danneggiarsi.
3. NON graffiare l'obiettivo. Accertarsi di proteggerlo durante il trasporto.
4. NON esporre l'obiettivo alla luce solare diretta. Una forte luce potrebbe danneggiare l'obiettivo e persino provocare un incendio.
5. Quando si solleva la fotocamera, tieni sempre prima il corpo della fotocamera, non l'obiettivo.

INTRODUZIONE

L'obiettivo XCD 3,4/75P è un obiettivo X System di medio formato di HASSELBLAD™ composto da 10 elementi in 10 gruppi, compreso un elemento asferico e tre elementi a bassissima dispersione (ED). Grazie al design compatto e leggero, all'apertura di f/3,4 e alla lunghezza focale equivalente di 59 mm FF, l'obiettivo è adatto per realizzare facilmente fotografie di ritratti e documentaristica.

- **Leggero e compatto:** struttura compatta dal peso di soli 398 g.
- **Otturatore silenzioso e rapido:** otturatore silenzioso con una velocità fino a 1/2000 s.
- **Messa a fuoco lineare:** messa a fuoco interna rapida e precisa.

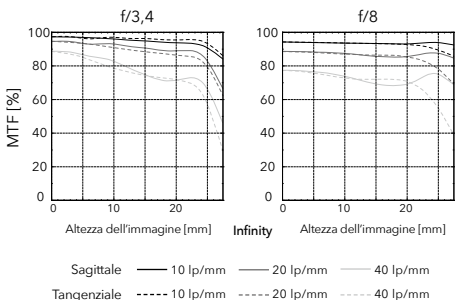
MTF

Ogni obiettivo Hasselblad è fabbricato in base a severi regolamenti e deve superare diversi test rigorosi. Per misurare la capacità di un obiettivo di riprodurre il contrasto e risolvere i dettagli viene utilizzato un grafico MTF. Frequenze spaziali basse riflettono il contrasto generale, mentre frequenze spaziali alte rappresentano la risoluzione dei dettagli. MTF 100% indica le prestazioni ideali.

L'asse orizzontale rappresenta l'altezza dell'immagine (la distanza di un dato punto sull'obiettivo dal centro del sensore). L'asse verticale rappresenta il valore di contrasto (numero massimo di 100).

Modulation Transfer come funzione dell'altezza dell'immagine impostata su infinito. Orientamento della fessura sagittale disegnato con linea continua e tangenziale con linea tratteggiata. Luce bianca. Frequenze spaziali 10, 20 e 40 lp/mm.

I dati del grafico MTF includono la diffrazione.



SPECIFICHE TECNICHE

Lunghezza focale	75 mm
Lunghezza focale equivalente (24x36)	59 mm
Intervallo di apertura	f/3,4 - f/32
Angolo di visualizzazione (diag/oriz/vert)	40°/32°/25°
Lunghezza/Diametro dell'obiettivo	76/75 mm
Lunghezza (distanza dalla flangia dell'attacco obiettivo della fotocamera)	71 mm
Peso (esc. cappucci e paraluce)	398 g
Diametro del filtro	72 mm
Compatibilità*	Fotocamere Hasselblad X System e 907X

* Per poter usare tutte le funzioni dell'obiettivo, è necessario un aggiornamento del firmware della fotocamera. Prestare attenzione alle note di rilascio disponibili sul sito Web Hasselblad ufficiale.

Per scaricare il foglio dati completo dell'obiettivo, visitare il sito Web ufficiale di Hasselblad.

<https://www.hasselblad.com>

DISCLAIMER

Lees vóór gebruik dit hele document en alle aangeboden veilige en wettelijk toelaatbare handelingen zorgvuldig door.

WAARSCHUWING

1. Houd het objectief beschermd wanneer u het gebruikt in regenachtige of vochtige omgevingen en gebruik het NIET in stoffige omgevingen. Als er stof of vloeistof in het objectief komt kan dat de prestaties negatief beïnvloeden.
2. Plaats de camera en het objectief op een vlakke ondergrond. Als u dat niet doet kunnen de camera en het objectief vallen en beschadigd raken.
3. Maag GEEN krassen op de lens. Zorg ervoor dat het objectief tijdens transport beschermd is.
4. Plaats de lens NIET in direct zonlicht. Sterk licht kan de lens beschadigen en kan zelfs brand veroorzaken.
5. Houd bij het optillen van de camera altijd eerst de camerabehuizing vast, niet de lens.

INLEIDING

De XCD 3,4/75P is een HASSELBLAD™ X-systeem middenformaatlens met 10 elementen in 10 groepen, waaronder één asferische element en drie Extra lage dispersie (ED)-elementen. Dankzij het compacte en lichte ontwerp, het diafragma van f/3,4 en de veelgebruikte 59 mm FF-equivalente brandpuntsafstand is de lens geschikt voor moeiteloze portret- en documentairefotografie.

- **Licht en draagbaar:** Compacte structuur met een gewicht van slechts 398 g.
- **Stille en snelle sluiters:** Stille sluiters met een snelheid tot 1/2000 s.
- **Lineaire scherpstellingsaandrijving:** Maakt gebruik van interne scherpstelling voor snelle en nauwkeurige scherpstelling.

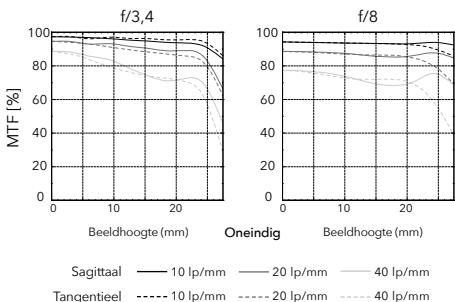
MTF

Elk Hasselblad-objectief wordt geproduceerd volgens strikte voorschriften en moet meerdere, strenge testen doorstaan. Er wordt een MTF-grafiek gebruikt voor het meten van het vermogen van de lens om contrast te reproduceren en details weer te geven. Lage ruimtelijke frequenties weerspiegelen het algehele contrast en hoge ruimtelijke frequenties weerspiegelen de detailresolutie. MTF 100% betekent dat het objectief optimaal presteert.

De horizontale as vertegenwoordigt de beeldhoogte (afstand van een bepaald punt op de lens vanaf het midden van de sensor). De verticale as vertegenwoordigt de contrastwaarde (maximale waarde 100).

Modulatieoverdracht als functie van de beeldhoogte bij instelling Oneindig. Sagittale spleetoriëntatie getekend met ononderbroken lijn en tangenciaal met streepjeslijn. Wit licht. Ruimtelijke frequenties 10, 20 en 40 lp/mm.

MTF-plotgegevens omvatten diffractie.



SPECIFICATIES

Brandpuntsafstand	75 mm
Equivalent brandpuntsafstand (24x36)	59 mm
Diafragma bereik	f/3,4-f/32
Beeldhoek (diag/hor/vert)	40°/32°/25°
Lengte/diameter van objectief	76/75 mm
Lengte (afstand vanaf het montagevlak van het objectief van de camera)	71 mm
Gewicht (excl. kappen en zonnekap)	398 gr.
Filterdiameter	72 mm
Compatibiliteit*	Hasselblad X System-camera's en 907X-camera's

* Om alle functies van het objectief te kunnen gebruiken is een update van de firmware van de camera noodzakelijk. Lees de release-opmerkingen op de officiële Hasselblad-website.

Ga naar de officiële Hasselblad-website om het complete gegevensblad voor het objectief te downloaden.

<https://www.hasselblad.com>

ISENÇÃO DE RESPONSABILIDADE

Leia com atenção este documento por inteiro e todas as práticas seguras e legais fornecidas antes do uso.

ADVERTÊNCIA

1. Mantenha a lente protegida quando utilizada em ambientes chuvosos ou úmidos e NÃO a use em ambientes empoeirados. O desempenho pode ser afetado negativamente caso pó ou líquido entre na lente.
2. Coloque a câmera e a lente em uma superfície plana. Caso contrário, a câmera e a lente podem cair e sofrer danos.
3. NÃO risque as lentes. Certifique-se de proteger a lente durante o transporte.
4. NÃO exponha a lente à luz solar direta. Luzes fortes podem danificar a lente e até causar risco de incêndio.
5. Ao levantar a câmera, sempre segure primeiro o corpo da câmera, não a lente.

PT-BR

INTRODUÇÃO

A XCD 3,4/75P é uma lente de formato médio do sistema HASSELBLAD™ X que contém 10 elementos em 10 grupos, incluindo um elemento asférico e três elementos de dispersão extra baixa (ED). Graças ao design compacto e leve, abertura de $f/3,4$ e distância focal FF comumente usado equivalente a 59 mm, as lentes são adequadas para fotografar facilmente retratos e documentários.

- **Leve e portátil:** Estrutura compacta pesando apenas 398 g.
- **Obturador silencioso e de alta velocidade:** Obturador silencioso com velocidade de até 1/2000 s.
- **Movimentação do foco linear:** Usa ajuste focal interno para um foco rápido e preciso.

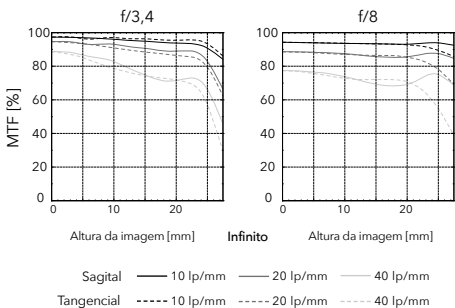
MTF

Todas as lentes Hasselblad são fabricadas segundo rigorosos regulamentos e devem passar por vários testes minuciosos. Um gráfico de MTF é usado para medir a capacidade de uma lente de reproduzir detalhes de contraste e de resolução. Baixas frequências espaciais refletem o contraste geral, e altas frequências espaciais refletem a resolução detalhada. Um MTF de 100% indica desempenho ideal.

O eixo horizontal representa a altura da imagem (distância de um determinado ponto na lente do centro do sensor). O eixo vertical representa o valor de contraste (o número máximo é 100).

Transferência de modulação como uma função da altura da imagem nas configurações do infinito. Orientação sagital da fenda desenhada com linha contínua e orientação tangencial, com linha tracejada. Luz branca. Frequências espaciais 10, 20 e 40 lp/mm.

Os dados do gráfico MTF incluem difração.



ESPECIFICAÇÕES

Distância focal	75 mm
Distância focal equivalente (24×36)	59 mm
Alcance de abertura	f/3,4-f/32
Ângulo de visão (diag/hor/vert)	40°/32°/25°
Comprimento/diâmetro da lente	76/75 mm
Comprimento (distância do flange de suporte de montagem da lente)	71 mm
Peso (excluindo o para-sol e as tampas da lente)	398 g
Diâmetro do filtro	72 mm
Compatibilidade*	Câmeras Hasselblad X System e câmeras 907X

* É necessário atualizar o firmware da câmera para usar todas as funções da lente. Preste atenção às notas de versão no site oficial da Hasselblad.

Para baixar a folha de dados completa da lente, visite o site oficial da Hasselblad.

<https://www.hasselblad.com>

ISENÇÃO DE RESPONSABILIDADE

Antes da utilização, leia atentamente este documento na íntegra e todas as práticas de segurança e legais fornecidas.

ADVERTÊNCIA

1. Mantenha a lente protegida quando usada em ambientes chuvosos ou húmidos e NÃO use em ambientes empoeirados. Se entrar pó ou líquido na lente, o desempenho pode ser afetado negativamente.
2. Coloque a câmara e a lente numa superfície plana. Caso contrário, a câmara e a lente podem cair e ficar danificadas.
3. NÃO risque a lente. Certifique-se de que protege a lente durante o transporte.
4. NÃO coloque a lente exposta à luz solar direta. Uma luz forte pode danificar a lente e pode mesmo causar perigo de incêndio.
5. Ao levantar a câmara, segure sempre primeiro o corpo da câmara, não a lente.

INTRODUÇÃO

A lente XCD 3,4/75P é uma lente de formato médio do sistema HASSELBLAD™ X, que possui dez elementos em dez grupos, incluindo um elemento asférico e três elementos de dispersão extra baixa (ED). Graças a um design compacto e leve, uma abertura f/3.4 e uma distância focal equivalente frequentemente utilizada de 59 mm FF, a lente é ideal para fotografias em modo Retrato e Documentário.

- **Leve e portátil:** Estrutura compacta de apenas 398 g.
- **Obturador rápido e silencioso:** Obturador silencioso com velocidades até 1/2000 s.
- **Acionamento de foco linear:** Usa um foco interno para um foco rápido e preciso.

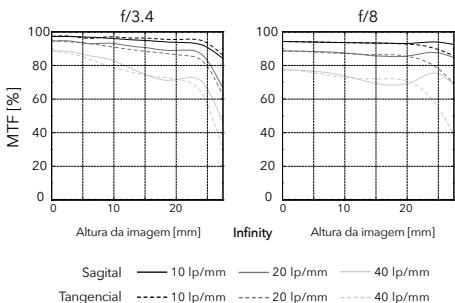
MTF

Todas as lentes Hasselblad são fabricadas de acordo com regulamentos exigentes e têm de passar por vários testes rigorosos. É utilizado um gráfico MTF para refletir a capacidade de uma lente reproduzir o contraste e resolver os detalhes. As frequências espaciais baixas refletem um contraste global e as frequências espaciais elevadas refletem uma resolução detalhada. MTF 100% indica um desempenho ideal.

O eixo horizontal representa a altura da imagem (distância de um determinado ponto na lente a partir do centro do sensor). O eixo vertical representa o valor de contraste (número máximo de 100).

Transferência de modulação como uma função da altura da imagem no foco infinito. Orientação de abertura sagital desenhada com linha contínua e tangencial com tracejado. Luz branca. Frequências espaciais 10, 20 e 40 lp/mm.

Os dados de parcelas MTF incluem difração.



PT

ESPECIFICAÇÕES

Distância focal	75 mm
Comprimento focal equivalente (24x36)	59 mm
Intervalo de abertura	f/3.4-f/32
Ângulo de visão (diag/hort/vert.)	40°/32°/25°
Comprimento/Diâmetro da lente	76/75 mm
Comprimento (distância desde o encaixe de montagem da lente da câmara)	71 mm
Peso (excluindo para-sol e tampas)	398 g
Diâmetro do filtro	72 mm
Compatibilidade*	Câmaras Sistema Hasselblad X e câmaras 907X

* Para utilizar todas as funções da lente, é necessária uma atualização do firmware da câmara. Preste atenção às notas de lançamento no site oficial da Hasselblad.

Para transferir a ficha de dados da lente, visite o site oficial da Hasselblad.
<https://www.hasselblad.com>

ОТКАЗ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Внимательно ознакомьтесь с данным документом и правилами техники безопасности перед использованием продукта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Обеспечивайте защиту объектива при использовании в дождливой или влажной среде и НЕ используйте его в пыльных условиях. Попадание пыли или жидкости внутрь объектива может отрицательно повлиять на его работу.
2. Камеру и объектив необходимо размещать на ровной поверхности. В противном случае камера и объектив могут упасть и повредиться.
3. НЕ царапайте объектив. Обязательно обеспечивайте защиту объектива во время его транспортировки.
4. НЕ оставляйте объектив под прямыми солнечными лучами. Яркий солнечный свет может повредить объектив и даже привести к возникновению пожара.
5. При подъеме камеры сначала держитесь за корпус камеры, а не за объектив.

ВВЕДЕНИЕ

XCD 2,5/75P – среднеформатный объектив системы HASSELBLAD™ X. В его конструкции присутствуют десять элементов в десяти группах, включая один несферический элемент и три элемента со сверхнизкой дисперсией (ED). Благодаря компактной и легкой конструкции, диафрагме $f/3,4$ и фокусному расстоянию, эквивалентному часто используемому фокусному расстоянию 59 мм полнокадровой камеры, этот объектив идеально подходит для портретной и документальной съемки.

- **Легкость и портативность:** компактная конструкция весит всего 398 г.
- **Бесшумный высокоскоростной затвор:** бесшумный затвор с выдержкой до 1/2000 с.
- **Линейный привод фокусировки:** функция внутренней фокусировки обеспечивает быструю и точную фокусировку.

ЧКХ

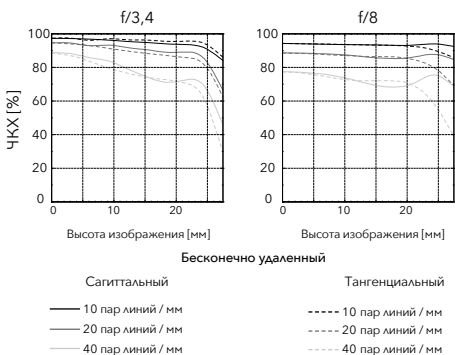
Каждый объектив Hasselblad изготовлен в соответствии со строгими нормами и должен пройти несколько строгих тестов. График ЧКХ используется для оценки способности объектива воспроизводить контрасты и детали. Низкие пространственные частоты отражают общую контрастность, а высокие – степень детализации. ЧКХ 100% показателем идеальных результатов.

Горизонтальная шкала соответствует высоте изображения (расстояние до заданной точки на объективе от центра матрицы). Вертикальная шкала соответствует значению контрастности (максимальное значение – 100).

Частотно-контрастная характеристика как функция высоты изображения от бесконечности. Ориентация сагиттальной щели

обозначена непрерывной линией, а касательной – пунктиром. Белый свет. Пространственные частоты: 10, 20 и 40 пар линий на миллиметр.

Данные графика ЧКХ (частотно-контрастных характеристик) включают дифракцию.



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Фокусное расстояние	75 мм
Эквивалентное фокусное расстояние (24×36)	59 мм
Диапазон диафрагмы	f/3,4-f/32
Угол поля зрения (диаг./гор./верт.)	40°/32°/25°
Длина/диаметр объектива	76/75 мм
Длина (от крепежного фланца объектива на камере)	71 мм
Масса (не включая крышки объектива и бленды)	398 г.
Диаметр фильтра	72 мм
Совместимые устройства*	Камеры системы Hasselblad X и 907X

* Обновите прошивку камеры, чтобы использовать все функции объектива. Ознакомьтесь с информацией по версии на официальном веб-сайте Hasselblad.

Чтобы загрузить весь лист технических данных объектива, посетите официальный сайт Hasselblad.

<https://www.hasselblad.com>

免责声明

使用本产品之前，请仔细阅读并遵循本文及与本产品相关的所有安全与合规操作指引。

注意事项

1. 请勿于雨中等潮湿环境、或灰尘环境中使用镜头，以免液体或灰尘进入镜头内部，影响镜头性能。
2. 使用时，请将相机及镜头放置于平稳的地方，以免造成相机摔落或其他意外事故导致镜头损坏。
3. 切勿使用尖锐物品刮花镜头。运输过程中请注意镜头的保护，避免损坏镜头。
4. 请勿将镜头置于阳光或强光下，强烈的光线可能导致镜头内部故障，甚至引发燃烧。
5. 当镜头安装于相机机身上时，请握住机身将相机提起，切勿抓握镜头。

简介

哈苏™ XCD 3,4/75P 镜头是一款哈苏 X 系统中画幅镜头，采用 10 组 10 片式光学结构，其中包含 1 片非球面镜片和 3 片超低色散镜片。镜头外形紧凑轻量，具备 f/3.4 的光圈设计和等效全画幅 59mm 的常用焦段，适用于日常追求轻便体验的人像纪实摄影。

- 轻巧便携：紧凑型结构设计，净重仅 398g。
- 轻盈高速快门：提供 1/2000 秒的快门速度，兼具轻盈静音的特点。
- 线性对焦模块：采用内对焦方式，实现高速精准的自动对焦。

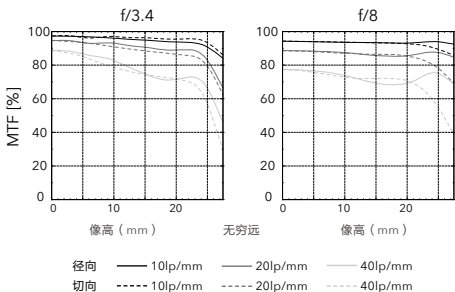
MTF 曲线

哈苏的每支镜头都经过严格的工业生产管理测试，符合哈苏高品质要求。MTF 是 Modulation Transfer Function（调制传递函数）的缩写，MTF 反应了镜头对拍摄对象的还原能力。MTF 值越接近 100% 分辨力越高。

曲线图的横轴表示像高（与成像中心的距离），纵轴表示对比度值（最大值为 100）。

MTF 曲线图中径向（以放射状扩散的方向）用实线表示，切向（以同心圆状扩散的方向）用虚线表示。三组线的空间频率分别为 10、20 和 40 线对 / 毫米（lp/mm）。当焦点为无穷远时，MTF 随像高的变化如图所示。

MTF 曲线包括光线衍射。



参数

焦距	75mm
等效焦距 (24 × 36)	59mm
光圈范围	f/3.4-f/32
对角线 / 水平 / 垂直视场角	40°/32°/25°
镜头长度 / 直径	76/75mm
长度 (卡口面基准)	71mm
重量 (不含保护盖及遮光罩)	398g
滤镜口径	72mm
适配相机 *	哈苏 X 系统相机, 哈苏 907X 相机

* 需升级相机固件方可使用此镜头的全部功能。请留意哈苏官网对应产品的发布记录。

访问哈苏官网下载完整的镜头参数表。

<https://www.hasselblad.com>

免責聲明

使用本產品之前，請仔細閱讀並遵循本文及與本產品相關的所有安全與合規操作指引。

注意事项

1. 請勿於雨中等潮濕環境、或灰塵環境中使用鏡頭，以免液體或灰塵進入鏡頭內部，影響鏡頭性能。
2. 使用時，請將相機及鏡頭放置於平穩的地方，以免造成相機摔落或其他意外事故導致鏡頭損壞。
3. 切勿使用尖銳物品刮花鏡頭。運輸過程中請注意鏡頭的保護，避免損壞鏡頭。
4. 請勿將鏡頭置於陽光或強光下，強烈的光線可能導致鏡頭內部故障，甚至引發燃燒。
5. 當鏡頭安裝於相機機身上時，請握住機身將相機提起，切勿抓握鏡頭。

簡介

HASSELBLAD™ XCD 3,4/75P 鏡頭是一款 Hasselblad X 系統中片幅鏡頭，採用 10 組 10 片式光學結構，其中包含 1 片非球面鏡片和 3 片超低色散鏡片。鏡頭外型精巧輕量，具備 f/3.4 的光圈設計及等效全片幅 59mm 的常用焦段，適用於日常追求輕便體驗的人像紀實攝影。

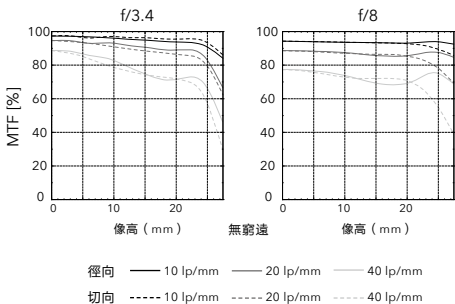
- 輕巧便攜：結構設計精巧，淨重僅 398g。
- 輕盈高速快門：提供 1/2000 秒的快門速度，兼具輕盈靜音的特點。
- 線性對焦模組：採用內對焦方式，實現高速精準的自動對焦。

MTF 曲線

Hasselblad 的每支鏡頭都經過嚴格的工業生產管理及測試，符合 Hasselblad 高品質要求。MTF 是 Modulation Transfer Function (調製傳遞函數) 的縮寫，MTF 反應了鏡頭對拍攝對象的還原能力。MTF 值愈接近 100% 分辨力愈高。

曲線圖的橫軸表示像高(與成像中心的距離)，縱軸表示對比度值(最大值為 100)。

MTF 曲線圖中徑向(以放射狀擴散的方向)用實線表示，切向(以同心圓狀擴散的方向)用虛線表示。三組線的空間頻率分別為 10、20 和 40 lp/mm。當焦點為無窮遠時，MTF 隨像高的變化如圖所示。MTF 曲線包括光線繞射。



參數

焦距	75 mm
等效焦距 (24 × 36)	59 mm
光圈範圍	f/3.4-f/32
對角線 / 水平 / 垂直視場角	40°/32°/25°
鏡頭長度 / 直徑	76/75 mm
長度 (接口面基準)	71 mm
重量 (不含保護蓋及遮光罩)	398 g
濾鏡口徑	72 mm
適用相機 *	Hasselblad X 系統相機、 Hasselblad 907X 相機

* 須升級相機韌體方可使用此鏡頭的所有功能。請留意 Hasselblad 官網對應產品的發布紀錄。

前往 Hasselblad 官方網站下載完整的鏡頭參數表。

<https://www.hasselblad.com>

免責事項

ご使用前に、この文書全体に目を通し、安全で合法的慣行についての説明を注意深くお読みください。

警告

1. 雨や湿気の多い環境ではレンズを保護してください。また、ほこりの多い環境では使用しないでください。レンズの内部にほこりや液体が入ると、性能が低下することがあります。
2. カメラとレンズは平らな場所に置いてください。そうしない場合、カメラやレンズが落下して破損する恐れがあります。
3. レンズを傷つけないでください。輸送中は必ずレンズを保護してください。
4. 直射日光が当たる場所にレンズを置かないでください。強い光はレンズを損傷したり、火災の原因になることもあります。
5. カメラを持ち上げるときは、常にレンズではなくカメラ本体を握るようにしてください。

はじめに

XCD 3,4/75P レンズは、HASSELBLAD™ X システムの中判レンズであり、1 枚の非球面レンズと 3 枚の超低分散 (ED) レンズを含む 10 群 10 枚で構成されています。小型軽量設計、f/3.4 の絞り、一般的に使われる 59mm FF 相当焦点距離により、このレンズは、ポートレートやドキュメンタリーの撮影に最適で、撮影を楽に進めることができます。

- 軽量設計と優れた携帯性: 重量わずか 398 g のコンパクト構造。
- 静粛性が高く、高速なシャッター: 最高 1/2000 秒を実現する静粛性の高いシャッター。
- リニアフォーカス ドライブ: 素早く正確なフォーカスを可能にする内部フォーカス調整を採用。

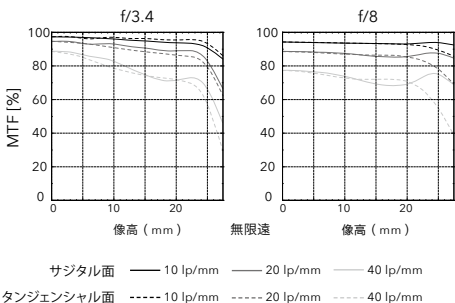
MTF

すべてのハッセルブラッドレンズは厳格な規制に基づいて製造されており、複数の厳格なテストに合格する必要があります。MTF 曲線はレンズのコントラストの再現および細部の解像の性能を示すために用いられます。低空間周波数は全体のコントラストを示し、高空間周波数は解像度を示します。MTF 100% は理想的な性能を示します。

水平軸は像高 (センサーの中心からレンズ上の任意の点までの距離) を表します。垂直軸は、コントラスト値 (最大数 100) を表します。

無限遠における像高の変調伝達関数です。サジタル方向を実線、タンジェンシャル方向を破線で表示。白色光で測定。空間周波数 10、20、および 40 lp/mm。

MTF プロットデータには回折も含まれます。



仕様

焦点距離	75 mm
35 mm 判換算焦点距離 (24 × 36)	59 mm
絞り値の範囲	f/3.4-f/32
画角 (対角 / 水平 / 垂直)	40° / 32° / 25°
レンズの長さ／直径	76/75 mm
長さ (マウントからの距離)	71 mm
重量 (キャップとレンズシェードを除く)	398 g
フィルター径	72 mm
互換性 *	ハッセルブラッド X システム カメラと 907X カメラ

* レンズの全ての機能を使用するには、カメラのファームウェア更新が必要です。ハッセルブラッドの公式ウェブサイトのリリースノートをご確認ください。

レンズのデータシートをダウンロードするには、ハッセルブラッドの公式ウェブサイトをご確認ください。

<https://www.hasselblad.com>

고지 사항

본 문서 및 제공된 모든 안전 및 적법한 사용 방법을 사용 전에 주의 깊게 읽어 주십시오.

경고

1. 비가 오는 날이나 습한 환경에서 사용할 때는 렌즈를 보호하고 먼지가 많은 환경에서는 사용하지 마십시오. 렌즈 내부에 먼지나 액체가 들어가면 성능이 저하될 수 있습니다.
2. 카메라와 렌즈를 평평한 곳에 놓습니다. 그렇지 않으면 카메라와 렌즈가 떨어져 손상될 수 있습니다.
3. 렌즈에 상처가 나지 않도록 주의하십시오. 이동 중에 렌즈를 보호하십시오.
4. 렌즈를 직사광선에 놓지 마십시오. 강한 햇빛은 렌즈를 손상시킬 수 있으며 화재를 일으킬 수도 있습니다.
5. 카메라를 들어 올릴 때는 항상 렌즈가 아니라 카메라 본체를 먼저 잡으십시오.

소개

XCD 3,4/75P는 HASSELBLAD™ X System 중형 렌즈로서 비구면 렌즈 1매 및 초저분산(ED) 렌즈 3매를 포함하는 10군 10매 렌즈를 갖추고 있습니다. 작고 가벼운 디자인, f/3,4 조리개, 일반적으로 사용되는 59mm FF 환산 초점 거리 덕분에 인물 및 다큐멘터리 사진을 손쉽게 촬영하는 데 적합한 렌즈입니다.

- 가벼운 무게, 뛰어난 휴대성: 398g의 가벼운 무게로 컴팩트한 구조입니다.
- 조용한 고속 셔터: 셔터는 최대 1/2000초의 속도를 제공하며 조용합니다.
- 리니어 포커스 드라이브: 빠르고 정확한 포커싱을 위해 내부 초점을 사용합니다.

중

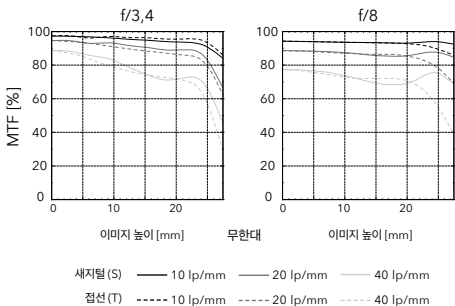
MTF

모든 Hasselblad 렌즈는 엄격한 규정에 따라 제조되며 여러 엄격한 검사를 통과해야 합니다. MTF 차트는 대비를 재현하고 디테일 해상도에 대한 렌즈의 능력을 나타낼 때 사용합니다. 낮은 공간 주파수는 전체적인 대비 수치를 나타내고, 높은 공간 주파수는 디테일 해상도를 나타냅니다. MTF 100%는 이상적인 성능을 나타냅니다.

수평축은 이미지의 높이를 나타냅니다(센서의 중심부에서 렌즈의 주어진 지점의 거리). 세로축은 대비 값을 나타냅니다(최대 100).

무한대 설정에서 이미지 높이에 대한 변조 전달 함수(Modulation Transfer Function)입니다. 새지털 슬릿 방향은 실선으로, 접선은 점선으로 그렸습니다. 백색광. 공간 주파수 10, 20 및 40 lp/mm.

MTF 플롯 데이터는 회절을 포함합니다.



사양

초점 거리	75 mm
환산 포커스 거리 (24×36)	59 mm
조리개 범위	f/3,4 ~ f/32
화각 (대각선/가로/세로)	40°/32°/25°
렌즈 길이/직경	76/75 mm
길이 (카메라 렌즈 마운트 플랜지로부터 거리)	71 mm
무게 (캡 및 렌즈 셰이드 제외)	398 g
필터 직경	72 mm
호환성*	Hasselblad X System 카메라 및 907X 카메라

* 렌즈의 모든 기능을 사용하려면, 카메라 펌웨어 업데이트가 필요합니다. Hasselblad 공식 웹사이트의 릴리즈 노트에 주의를 기울여주십시오.

전체 렌즈 데이터 시트를 다운로드하려면 Hasselblad 공식 웹사이트를 방문하십시오.
<https://www.hasselblad.com>

COMPLIANCE INFORMATION

FCC Compliance Statement: Supplier's Declaration of Conformity

Product name: XCD 3,4/75P

Model Number: XCD 3,4/75P

Responsible Party: Responsible Party: Hasselblad Inc.

Responsible Party Address: Responsible Party Address: 201 S. Victory Blvd., Burbank, CA 91502

Website: www.hasselblad.com

We, **Hasselblad Bron Inc.**, being the responsible party, declares that the above mentioned model was tested to demonstrate complying with all applicable FCC rules and regulations.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

CAN ICES-003 (B)/NMB-003(B)



EU Compliance Statement: Victor Hasselblad AB hereby declares that this device (XCD 3,4/75P) is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the Directive 2014/53/EU.

A copy of the EU Declaration of Conformity is available online at www.hasselblad.com/euro-compliance

EU contact address: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

GB Compliance Statement: Victor Hasselblad AB hereby declares that this device (XCD 3,4/75P) is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Radio Equipment Regulations 2017.

A copy of the GB Declaration of Conformity is available online at www.hasselblad.com/euro-compliance

Declaración de cumplimiento UE: Victor Hasselblad AB por la presente declara (XCD 3,4/75P) que este dispositivo cumple los requisitos básicos y el resto de provisiones relevantes de la Directiva 2014/53/EU.

Hay disponible online una copia de la Declaración de conformidad UE en www.hasselblad.com/euro-compliance

Dirección de contacto de la UE: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

EU-verklaring van overeenstemming: Victor Hasselblad AB verklaart hierbij dat dit apparaat (XCD 3,4/75P) voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van Richtlijn 2014/53/EU.

De EU-verklaring van overeenstemming is online beschikbaar op www.hasselblad.com/euro-compliance

Contactadres EU: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

Declaração de conformidade da UE: A Victor Hasselblad AB declara, através deste documento, que este dispositivo (XCD 3,4/75P) está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 2014/53/EU.

Existe uma cópia da Declaração de conformidade da UE disponível online em www.hasselblad.com/euro-compliance

Endereço de contacto na UE: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

Dichiarazione di conformità UE: Victor Hasselblad AB dichiara che il presente (XCD 3,4/75P) dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni rilevanti della direttiva 2014/53/EU.

Una copia della dichiarazione di conformità UE è disponibile online all'indirizzo Web www.hasselblad.com/euro-compliance

Indirizzo di contatto UE: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

Déclaration de conformité UE : Par la présente, Victor Hasselblad AB déclare que cet appareil (XCD 3,4/75P) est conforme aux principales exigences et autres clauses pertinentes de la directive européenne 2014/53/EU.

Une copie de la déclaration de conformité UE est disponible sur le site www.hasselblad.com/euro-compliance

Adresse de contact pour l'UE : Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

EU-Compliance: Hiermit erklärt Victor Hasselblad AB dass dieses Gerät (XCD 3,4/75P) den wesentlichen Anforderungen und anderen einschlägigen Bestimmungen der EU-Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Eine Kopie der EU-Konformitätserklärung finden Sie online auf www.hasselblad.com/euro-compliance.

Kontaktadresse innerhalb der EU: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

Декларация за съответствие на ЕС: Victor Hasselblad AB декларира, че това устройство (XCD 3,4/75P) отговаря на основните изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 2014/53/ЕС.

Копие от Декларацията за съответствие на ЕС ще намерите онлайн на адрес www.hasselblad.com/euro-compliance

Адрес за контакт за ЕС: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

Prohlášení o shodě pro EU: Společnost Victor Hasselblad AB tímto prohlašuje, že tohle (XCD 3,4/75P) zařízení vyhovuje základním požadavkům a dalším příslušným ustanovením směrnice 2014/53/EU.

Kopie prohlášení o shodě pro EU je k dispozici on-line na webu www.hasselblad.com/euro-compliance

Kontaktní adresa v EU: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

EU-overensstemmelseserklæring: Victor Hasselblad AB erklærer hermed, at denne enhed (XCD

3,4/75P) er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktiv 2014/53/EU.

Der er en kopi af EU-overensstemmelseserklæringen tilgængelig online på www.hasselblad.com/euro-compliance

EU-kontaktadresse: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ: Η Victor Hasselblad AB δια του παρόντος δηλώνει ότι η συσκευή (XCD 3,4/75P) αυτή συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 2014/53/ΕΕ.

Αντίγραφο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται ηλεκτρονικά στη διεύθυνση www.hasselblad.com/euro-compliance

Διεύθυνση επικοινωνίας στην ΕΕ: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

ELi vastavuskinnitus Käesolevaga teatab Victor Hasselblad AB, et see seade (XCD 3,4/75P) on kooskõlas direktiivi 2014/53/EL oluliste nõuete ja muude asjakohaste sätetega.

ELi vastavusdeklaratsiooni koopia on kättesaadav veebis aadressil www.hasselblad.com/euro-compliance
Kontaktadress ELis: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

Pranešimas dėl atitikties ES reikalavimams Bendrovė „Victor Hasselblad AB“ tvirtina, kad šis prietaisas (XCD 3,4/75P) atitinka pagrindinius 2014/53/ES direktyvos reikalavimus ir kitas susijusias nuostatas.

ES atitikties deklaracijos kopiją galite rasti adresu www.hasselblad.com/euro-compliance

ES kontaktinis adresas: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

ES atbilstības paziņojums: Victor Hasselblad AB ar šo apliecina, ka šī ierīce (XCD 3,4/75P) atbilst direktīvas 2014/53/ES pamatprasībām un pārējiem būtiskiem nosacījumiem.

ES atbilstības deklarācijas kopija pieejama tiešsaistē vietnē www.hasselblad.com/euro-compliance

ES kontaktadrese: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus: Victor Hasselblad AB ilmoittaa täten, että tämä laite (XCD 3,4/75P) on direktiivin 2014/53/EU olennaisien vaatimusten ja sen muiden asiaankuuluvien ehtojen mukainen.

Kopio EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta on saatavana verkossa osoitteessa www.hasselblad.com/euro-compliance

Yhteystiedot EU:ssa: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

RÁITEAS Comhlíonta an AE: Dearbhaíonn Victor Hasselblad AB leis seo go bhfuil an gléas seo (XCD 3,4/75P) de réir na gceanglas riachtanach agus na bhforálacha ábhartha eile sa Treoir 2014/53/AE.

Tá cóip de dhearbhu Comhréireachta an AE ar fáil ar líne ag www.hasselblad.com/euro-compliance

Seoladh teagmhála san AE: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-UE: Victor Hasselblad AB hawnhekk tididkijara li dan l-apparat (XCD 3,4/75P) huwa konformi mar-rewżiti essenzjali u ma' dispozizzjonijiet rilevanti oħra tad-Direttiva 2014/53/UE.

Kopja tad-Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-UE hija disponibbli onlajn fis-sit www.hasselblad.com/euro-compliance

Iindirizz ta' kuntatt tal-UE: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

Declarația UE de conformitate: Prin prezenta, Victor Hasselblad AB declară faptul că acest dispozitiv (XCD 3,4/75P) este conform cu cerințele esențiale și celelalte prevederi relevante ale Directivei 2014/53/UE.

Un exemplar al Declarației UE de conformitate este disponibil online, la adresa www.hasselblad.com/euro-compliance

Adresa de contact pentru UE: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

Izjava EU o skladnosti: Družba Victor Hasselblad AB izjavlja, da ta naprava (XCD 3,4/75P) ustreza osnovnim zahtevam in drugim ustreznim določbam Direktive 2014/53/EU.

Kopija izjave EU o skladnosti je na voljo na spletni strani na www.hasselblad.com/euro-compliance

Kontaktni naslov EU: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

EU izjava o sukladnosti: Tvrtka Victor Hasselblad AB izjavljuje da je ovaj uređaj (XCD 3,4/75P) izrađen u skladu s osnovnim zahtjevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 2014/53/EU.

Kopija EU izjave o sukladnosti dostupna je na mrežnoj stranici www.hasselblad.com/euro-compliance

Adresa EU kontakta: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

Vyhlásenie o zhode EÚ: Victor Hasselblad AB týmto vyhlasuje, že toto zariadenie (XCD 3,4/75P) je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími relevantnými ustanoveniami smernice 2014/53/EÚ.

Kópia tohto Vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii online na www.hasselblad.com/euro-compliance

Kontaktná adresa v EÚ: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

Deklaracja zgodności UE: Firma Victor Hasselblad AB niniejszym oświadcza, że przedmiotowe urządzenie (XCD 3,4/75P) jest zgodne z zasadniczymi wymogami i innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy 2014/53/UE.

Kopię deklaracji zgodności UE można znaleźć w Internecie na stronie www.hasselblad.com/euro-compliance

Adres do kontaktu w UE: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

EU megfelelősségi nyilatkozat: Victor Hasselblad AB ezúton megerősíti, hogy ez az eszköz (XCD 3,4/75P) megfelel a 2014/53/EU Irányelv alapvető követelményeinek és más vonatkozó rendelkezéseinek.

Az EU megfelelősségi nyilatkozat másolata elérhető a www.hasselblad.com/euro-compliance oldalon

EU kapcsolati cím: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

EU-försäkran om efterlevnad: Victor Hasselblad AB härmed förklarar att denna enhet (XCD 3,4/75P) uppfyller de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i direktivet 2014/53/EU.

En kopia av EU-försäkran om efterlevnad finns att tillgå online på adressen www.hasselblad.com/euro-compliance

Kontaktadress EU: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

Yfirlýsing um fylgni við reglur ESB: Victor Hasselblad AB lýsir hér með yfir að þetta tæki (XCD 3,4/75P)

hlíti mikilvægum kröfum og öðrum viðeigandi ákvæðum tilskipunar 2014/53/ESB.

Nálgast má eintak af ESB-samræmisyfirlýsingu á netinu á www.hasselblad.com/euro-compliance
Heimilisfang ESB-tengiliðar: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden

AB Uygunluk Beyanı: Victor Hasselblad AB bu belge ile bu cihazın (XCD 3,4/75P) temel gerekliliklere ve 2014/53/EU sayılı Direktifin diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder.

AB Uygunluk Beyanının bir kopyasına www.hasselblad.com/euro-compliance adresinden çevrim içi olarak ulaşılabilir

AB için iletişim adresi: Utvecklingsgatan 2, 41756 Goteborg, Sweden



Environmentally friendly disposal

Old electrical appliances must not be disposed of together with the residual waste, but have to be disposed of separately. The disposal at the communal collecting point via private persons is for free. The owner of old appliances is responsible to bring the appliances to these collecting points or to similar collection points. With this little personal effort, you contribute to recycle valuable raw materials and the treatment of toxic substances.

Umweltfreundliche Entsorgung

Dies ist das Symbol für die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten. Elektroaltgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden (einschließlich Batterien, Akkus und Lampen), sondern müssen separat entsorgt werden. Die Entsorgung an der kommunalen Sammelstelle durch Privatpersonen oder an den von Händlern oder Herstellern eingerichteten Sammelstellen ist kostenlos. Der Besitzer von Altgeräten ist dafür verantwortlich, die persönlichen oder vertraulichen Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten zu löschen und die Geräte zu diesen oder ähnlichen Sammelstellen zu bringen. Die Händler sind verpflichtet, Elektroaltgeräte für dich kostenlos zurückzunehmen. Durch diesen geringen Aufwand kannst du zur Wiederverwertung von wertvollen Rohmaterialien beitragen und dafür sorgen, dass umweltschädliche und giftige Substanzen ordnungsgemäß unschädlich gemacht werden.

Tratamiento de residuos responsable con el medio ambiente

Los aparatos eléctricos viejos no pueden desecharse junto con los residuos orgánicos, sino que deben ser desechados por separado. Existen puntos limpios donde los ciudadanos pueden dejar estos aparatos gratis. El propietario de los aparatos viejos es responsable de llevarlos a estos puntos limpios o similares puntos de recogida. Con este pequeño esfuerzo estás contribuyendo a reciclar valiosas materias primas y al tratamiento de residuos tóxicos.

Mise au rebut écologique

Les appareils électriques usagés ne doivent pas être éliminés avec les déchets résiduels. Ils doivent être éliminés séparément. La mise au rebut au point de collecte municipal par l'intermédiaire de particuliers est gratuite. Il incombe au propriétaire des appareils usagés de les apporter à ces points de collecte ou à des points de collecte similaires. Avec ce petit effort personnel, vous contribuez au recyclage de matières premières précieuses et au traitement des substances toxiques.

Smaltimento ecologico

I vecchi dispositivi elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti residui, ma devono essere smaltiti separatamente. Lo smaltimento da parte di soggetti privati presso i punti di raccolta pubblici è gratis. È responsabilità del proprietario dei vecchi dispositivi portarli presso tali punti di raccolta o punti di raccolta analoghi. Grazie a questo piccolo impegno personale contribuirete al riciclo di materie prime preziose e al corretto trattamento di sostanze tossiche.

Milieuvriendelijk afvoeren

Oude elektrische apparaten mogen niet worden weggegooid samen met het restafval, maar moeten afzonderlijk worden afgevoerd. Afvoeren via het gemeentelijke inzamelpunt is gratis voor particulieren. De eigenaar van oude toestellen is verantwoordelijk voor het inleveren van de apparaten op deze of vergelijkbare inzamel punten. Met deze kleine persoonlijke inspanning lever je een bijdrage aan de recycling van waardevolle grondstoffen en de verwerking van giftige stoffen.

Eliminação ecológica

Os aparelhos elétricos antigos não podem ser eliminados juntamente com os materiais residuais. Têm de ser eliminados separadamente. A eliminação no ponto de recolha público através de entidades particulares é gratuita. É da responsabilidade do proprietário de aparelhos antigos levá-los a estes pontos de recolha ou a pontos de recolha semelhantes. Com este pequeno esforço pessoal, contribui para a reciclagem de matérias-primas úteis e para o tratamento de substâncias tóxicas.

Изхвърляне с оглед опазване на околната среда

Старите електрически уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а отделно. Изхвърлянето в общинския пункт за събиране на отпадъци от частни лица е безплатно. Собственикът на старите уреди е отговорен за пренасянето на уредите до тези или до подобни събирателни пунктове. С това малко собствено усилие допринасяте за рециклирането на ценни суровини и за обработката на токсични вещества.

Ekologicky šetrná likvidace

Stará elektrická zařízení nesmí být likvidována spolu se zbytkovým odpadem, ale musí být likvidována samostatně. Likvidace na komunálních sběrných místech prostřednictvím soukromých osob je bezplatná. Vlastník starých zařízení odpovídá za to, že je donese do těchto sběrných míst nebo na obdobná sběrná místa. Tímto můžete přispět k recyklaci hodnotných surovin a zpracování toxických látek.

Miljøvenlig bortskaffelse

Gamle elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med restaffald, men skal bortskaffes separat.

Bortskaffelse på et fælles indsamlingssted er gratis for privatpersoner. Ejere af gamle apparater er ansvarlige for at bringe apparater hen til disse indsamlingssteder eller til lignende indsamlingssteder. Med denne lille personlige indsats bidrager du til genanvendelse af værdifulde råvarer og behandlingen af giftige stoffer.

Απόρριψη φιλική προς το περιβάλλον

Οι παλιές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπολειμματικά απόβλητα, αλλά ξεχωριστά. Η απόρριψη στο δημοτικό σημείο συλλογής μέσω ιδιωτών γίνεται χωρίς χρέωση. Ο κάτοχος παλιών συσκευών είναι υπεύθυνος για τη μεταφορά των συσκευών σε αυτά ή παρόμοια σημεία συλλογής. Μέσω της ατομικής σας προσπάθειας, συμβάλλετε στην ανακύκλωση πολύτιμων πρώτων υλών και την επεξεργασία των τοξικών ουσιών.

Keskonnasäästlik kasutuselt kõrvaldamine

Vanu elektriseadmeid ei tohi ära visata koos olmejäätmetega, vaid tuleb koguda ja kasutuselt kõrvaldada eraldi. Kohaliku omavalitsuse elektroonikaromude kogumispunktiis on äraandmine eraisikutele tasuta. Vanade seadmete sellistesse või sarnastesse kogumispunktidestse toimetamise eest vastutavad seadmete omanikud. Selle väikese isikliku panusega aitate kaasa väärtusliku toorme ringlussevõtule ja mürgiste ainete töötlemisele.

Utilizavimas nekenkiant aplinkai

Senų elektrinių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis; juos būtina utilizuoti atskirai. Tokių prietaisų utilizavimas per komunalinius atliekų surinkimo punktus yra nemokamas. Elektrinių prietaisų savininkai utilizuojamus prietaisus privalo priduoti į atitinkamus arba analogiškus atliekų surinkimo punktus. Tokiu būdu, įdėdami nedaug pastangų, prisidėsite prie vertingų medžiagų perdirbimo ir aplinkos apsaugojimo nuo toksiinių medžiagų.

Videi draudzīga atkritumu likvidēšana

Vecas elektriskās ierīces nedrīkst likvidēt kopā ar pārējiem atkritumiem, bet tās jālikvidē atsevišķi. Privātpersonām atkritumu likvidēšana komunālajā savākšanas punktā ir bez maksas. Veco ierīču īpašnieks ir atbildīgs par ierīču nogādāšanu šajos savākšanas punktos vai līdzīgos savākšanas punktos. Ar šīm nelielām personiskajām pūlēm jūs veicināt vērtīgu izejmateriālu pārstrādi un toksisko vielu apstrādi.

Hävitäminen ympäristöystävällisesti

Vanhjoja sähkölaitteita ei saa hävittää kaatopaikkajätteen mukana, vaan ne on hävitettävä erikseen. Kunnalliseen keräyspisteeseen vieminen on yksityishenkilölle ilmaista. Vanhojen laitteiden omistaja vastaa laitteiden toimittamisesta kyseisiin keräyspisteisiin tai vastaaviin. Tällä vähäisellä henkilökohtaisella vaivalla edistät omalta osaltasi arvokaiden raaka-aineiden kierrätystä ja myrkyllisten aineiden käsittelyä.

Diúscairt neamhdhíobháilach don chomhshaol

Níor cheart seanghléasanna leictreacha a dhíúscairt leis an dramhail iarmharach, ach caithfear iad a chur de láimh astu féin. Tá an diúscairt ag an ionad bailiúcháin pobail ag daoine príobháideacha saor in aisce. Tá freagracht ar úinéir seanghléasanna na gléasanna a thabhairt chuig na hionaid bhailiúcháin sin nó chuig ionaid bhailiúcháin den chineál céanna. Le hiaracht bheag phearsanta mar sin, cuidíonn tú le hamhábhair luachmhara a athchúrsáil agus le substaintí tocsaineacha a chóireáil

Rimi li jirrispetta l-ambjent

L-apparat elettriku qadim ma' ghandux jintrema flimkien ma' skart residwu, izda ghandu jintrema b'mod separat. Ir-rimi fil-post tal-gbir komunali minn persuni privati huwa b'xejn. Is-sit ta' apparat qadim huwa responsabbli biex igib l-apparat f'dawn il-postijiet tal-gbir jew f'postijiet tal-gbir simili. B'dan l-isforz personali zgħir, inti tikkontribwixxi għar-riċiklaġġ ta' materja prima prezzjuża u għat-trattament ta' sustanzi tossiċi.

Eliminarea ecologică

Aparatele electrice vechi nu trebuie aruncate odată cu deșeurile reziduale, ci trebuie eliminate separat. Eliminarea în cadrul punctului de colectare local de către persoane fizice este gratuită. Proprietarii de aparate vechi sunt responsabili pentru transportul acestora la respectivele puncte de colectare sau la alte puncte de colectare similare. Prin acest efort personal ne semnificativ, puteți contribui la reciclarea materialelor prime valoroase și la tratarea substanțelor toxice.

Okolju prijazno odlaganje

Starih električnih aparatov ne smete odvreči skupaj z ostanki odpadkov, temveč ločeno. Odlaganje na komunalnem zbirnem mestu je za fizične osebe brezplačno. Lastnik starih naprav je odgovoren, da jih pripelje do teh ali podobnih zbirnih mest. S tako malo osebnega truda prispevate k recikliranju dragocenih surovin in obdelavi strupenih snovi.

Ekološko odlaganje

Stari električni uređaji ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom, već ih treba odlagati odvojeno. Odlaganje na komunalnom sabirnom mjestu od strane privatnih osoba je besplatno. Vlasnik starih uređaja dužan je donijeti uređaje do tih sabirnih mjesta ili sličnih sabirnih mjesta. Ovim malim osobnim naporom doprinosite recikliranju vrijednih sirovina i pravilnoj obradi otrovnih tvari.

Ekologická likvidácia

Staré elektrospotrebiče sa nesmú likvidovať spolu so zvyčkovým odpadom, ale musia sa zlikvidovať samostatne. Likvidácia v komunálnom zbernom mieste prostredníctvom súkromných osôb je bezplatná. Majiteľ starých spotrebičov je zodpovedný za prinesenie spotrebičov na tieto zberné miesta alebo na podobné zberné miesta. Týmto malým osobným úsilím prispievate k recyklovaniu cenných surovín a spracovaniu toxických látok

Utilizacja przyjazna dla środowiska

Nie można usuwać starych urządzeń elektrycznych wraz z pozostałymi odpadami. Wymagają one oddzielnej utylizacji. Utylizacja przez osoby prywatne w punkcie zbiórki odpadów komunalnych jest darmowa. Właściciel starych urządzeń jest odpowiedzialny za dostarczenie ich do takich lub podobnych punktów zbiórki. Zadając sobie tak niewielki trud, przyczyniasz się do recyklingu cennych surowców i odpowiedniego postępowania z substancjami toksycznymi.

Környezetbarát hulladékkezelés

A régi elektromos készülékeket nem szabad a nem szelektíven gyűjtött hulladékkal együtt kidobni, hanem a hulladékkezelésüket elkülönítve kell végezni A közösségi gyűjtőpontokon a magánszemélyek ingyenesen leadhatják ezeket. A régi készülékek tulajdonosai felelnek azért, hogy e készülékeket ezekre a gyűjtőpontokra, vagy más gyűjtőpontokra elhozzák. Ezzel a kis személyes erőfeszítéssel Ön is hozzájárul az értékes nyersanyagok újrahasznosításához és a mérgező anyagok kezeléséhez.

Miljövänlig hantering av avfall

Gamla elektriska apparater får inte kasseras tillsammans med restavfallet utan måste kasseras separat. Kassering på den lokala insamlingsplatsen för privatpersoner är gratis. Ägaren av gamla apparater ansvarar för att ta apparaterna till dessa insamlingsplatser eller till liknande insamlingsplatser. Med denna lilla personliga insats bidrar du till återvinning av värdefulla råvaror och hantering av giftiga ämnen.

Umhverfisvæn förgun

Ekki má farga gömlum raftækjum með úrgangsleifum, heldur þarf að farga þeim sérstaklega. Förgun á almennum söfnunarstöðum er ókeypis fyrir einstaklinga. Eigandi gamalla tækja ber ábyrgð á að koma með tækin á þessa söfnunarstaði eða á svipaða söfnunarstaði. Með þessu litla persónulega átaki stuðlar þú að endurvinnslu verðmætra hráefna og meðferð eiturefna.

Çevre dostu bertaraf

Eski elektrikli cihazlar, diğer atıklarla birlikte bertaraf edilmemelidir. Özel kişiler aracılığıyla genel toplama noktasına bertaraf işlemi ücretsiz olarak yapılmaktadır. Eski cihazların sahibi, cihazları bu toplama noktalarına veya benzer toplama noktalarına getirmekten sorumludur. Bu az miktardaki kişisel çabayla, değerli ham maddelerin geri dönüştürülmesine ve toksik maddelerin işleme alınmasına katkıda bulunmuş olursunuz.

Victor Hasselblad Aktiebolag
Utvecklingsgatan 2, 41756 Göteborg, Sweden

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr ⁶⁺)	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
线路板	×	○	○	○	○	○
外壳	×	○	○	○	○	○
金属部件（铜合金）	×	○	○	○	○	○
内部线材	×	○	○	○	○	○
其他配件	×	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。
○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。
×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。
(产品符合欧盟 ROHS 指令环保要求)



FR

Cet appareil at sa accessoires se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

ou

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

H A S S E L B L A D

www.hasselblad.com

YC.BZ.S502794.01